

Check-list for Subordinate Work visa for Seamen

নাবিকদের জন্য সাবঅর্ডিনেট ওয়ার্ক ভিসার চেকলিস্ট

Documenti richiesti per visto per Lavoro subordinato per marittimi

For seafarer embarking on Italian flagged ships in Italian ports

ইতালীয় বন্দরগুলিতে ইতালীয় পতাকাবাহী জাহাজে ভ্রমণকারী নাবিকদের জন্য

Per marittimi che imbarcano su navi battenti bandiera italiana da porti italiani

Required documents/Documenti necessari		Y	N
1.	National ("D"-Type) visa application form, original Form must be duly filled in English or Italian, and signed by the applicant Formulario di richiesta visto nazionale (tipo "D"), in originale <i>Il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana, e firmato dal richiedente visto</i> জাতীয় ("ডি"-টাইপ) ভিসার জন্য আবেদনপত্রের আসল কপি আবেদনপত্রটি ইংরেজি বা ইতালিয়ান ভাষায় সঠিকভাবে পূরণ করে আবেদনকারীকে অবশ্যই স্বাক্ষর করতে হবে। আবেদনকারী নাবালক হলে, ফর্মটি তার উভয় অভিভাবক বা বৈধ অভিভাবককে স্বাক্ষর করতে হবে।		
2.	Two recent and identical photos. Photos must be ICAO format (4.0 x 3.5 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months). Due foto formato tessera, recenti e uguali <i>Le foto devono essere fatte secondo il format ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattate negli ultimi 6 mesi).</i> দুইটি সদ্য তোলা ও অভিন্ন ছবি ছবিগুলো অবশ্যই আইসিএও (ICAO) ফরম্যাটের হতে হবে (৪.০ x ৩.৫ সে.মি., সাদা ব্যাকগ্রাউন্ডের রঙিন ছবি, যেগুলো বিগত ৬ মাসের মধ্যে তোলা হয়েছে)		
3.	Valid Passport, original + 1 copy Passport must be valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area. The passport must have at least two blank and unmarked visa pages. Submit one copy of all pages. Passaporto in corso di validità, originale + una fotocopia <i>Il passaporto deve avere una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen. Il passaporto deve avere almeno due pagine visti non utilizzate. Allegare una copia di tutte le pagine del libretto.</i> বৈধ পাসপোর্ট + বায়োডাটা পাতার একটি ফটোকপি শেনজেন এলাকা থেকে পরিকল্পিত প্রস্থানের তারিখের পর থেকে পাসপোর্টের মেয়াদ কমপক্ষে ৩ মাস থাকতে হবে। পাসপোর্টে কমপক্ষে দুই ফাঁকা এবং অচিহ্নিত ভিসা পৃষ্ঠা থাকতে হবে। সমস্ত পৃষ্ঠার একটি কপি জমা দিন।		
4.	Copy of employment contract <i>Copia del contratto d'impiego</i> কর্মসংস্থান চুক্তির কপি		
5.	Seaman's book in original + 1 copy <i>Libretto di navigazione + 1 copia</i> নাবিকদের বইটি মূল + ১ কপি		

6.	Invitation letter issued by an Italian maritime agency. The invitation needs to be signed and chopped with the seal of the agency. Furthermore it has to be chopped with the seal of the relevant port authority (Capitaneria di Porto) for confirmation that the ship is at the respective port in the mentioned date. The letter must contain: • Name and surname of the seafarer • Place and date of birth, passport number, seaman's book number • Date of issue and period of validity • Position of the seafarer on the ship (if there are many sailors their information can be included in a list signed and sealed, as annex of the invitation letter) • date and airport of entry into the territory of the Member State • name and nationality of the ship • port of boarding • duration of the contract • Name of appointed Bangladeshi agency which collaborates with the Italian agency Lettera di invito emessa dall'agenzia marittima italiana. L'invito deve essere timbrato e firmato dalla predetta agenzia marittima. Inoltre deve essere vidimata dalla Capitaneria di Porto competente a comprova della presenza effettiva della nave nella data menzionata. Tale lettera dovrà contenere: • Nome e cognome del marittimo • Data e luogo di nascita, numero del passaporto, numero del libretto marittimo • Data di rilascio e periodo di validità • Ruolo ricoperto dal marittimo sulla nave (nel caso di richieste per più marittimi tali informazioni possono essere incluse in un elenco, firmato e timbrato, allegato alla lettera d'invito) • Data e aeroporto di entrata nello Stato membro • Porto d'imbarco • Durata del contratto • Nome dell'agenzia marittima bengalese che collabora con l'agenzia invitante আমন্ত্রণপত্র যে দেশের নাবিক জাহাজে যোগ দেবেন (ইতালি বা গ্রীস) সেই দেশের একটি সামুদ্রিক সংস্থা কর্তৃক জারি করা। আমন্ত্রণপত্রে স্বাক্ষর করতে হবে এবং সংস্থার সিল সহ কাটাতে হবে। এছাড়াও, সংশ্লিষ্ট বন্দর কর্তৃপক্ষের (ইতালির জন্য ক্যাপিটানেরিয়া ডি পোর্তো) সিল সহ কাটাতে হবে যাতে নিশ্চিত করা যায় যে জাহাজটি উল্লেখিত তারিখে সংশ্লিষ্ট বন্দরে রয়েছে। চিঠিতে অবশ্যই থাকতে হবে: • নাবিকের নাম এবং উপাধি • জন্মস্থান এবং তারিখ, পাসপোর্ট নম্বর, নাবিকের বই নম্বর • ইস্যুর তারিখ এবং বৈধতার সময়কাল • জাহাজে নাবিকের অবস্থান (যদি অনেক নাবিক থাকে তবে তাদের তথ্য আমন্ত্রণপত্রের সংযুক্তি হিসাবে স্বাক্ষরিত এবং সিল করা তালিকায় অন্তর্ভুক্ত করা যেতে পারে) • সদস্য রাষ্ট্রের ভূখণ্ডে প্রবেশের তারিখ এবং বিমানবন্দর • জাহাজের নাম এবং জাতীয়তা • বোর্ডিং বন্দর • চুক্তির সময়কাল • নিযুক্ত বাংলাদেশী সংস্থার নাম যা ইতালীয় সংস্থার সাথে সহযোগিতা করে		
7.	Copy of the agreement of the Italian shipowner with the inviting Italian maritime agency <i>Copia del contratto dell'armatore con l'agenzia marittima italiana</i> আমন্ত্রণকারী ইতালীয় সামুদ্রিক সংস্থার সাথে ইতালীয় জাহাজ মালিকের চুক্তির অনুলিপি		
8.	Copy of the registration of the ship in the Internation Registry of Imbarcations <i>Copia dell'iscrizione della nave nel Registro Internazionale delle Imbarcazioni</i> ইন্টারন্যাশনাল রেজিস্ট্রি অফ ইমবারকেশনে জাহাজের নিবন্ধনের কপি		
9.	Airline ticket booking with Passenger Registration Number or Reservation Number and travel itinerary <i>Prenotazione biglietto aereo con il codice della prenotazione o il numero di registrazionoe del passeggero e con l'itinerario</i>		

	যাত্রী নিবন্ধন নম্বর বা রিজার্ভেশন নম্বর এবং ভ্রমণ ভ্রমণপথ দিয়ে বিমান টিকিট বুকিং		
10.	Travel Insurance Insurance must be valid for the whole Schengen area. The insurance must cover medical fees, hospitalization and repatriation costs up to 30,000 Euros. The insurance must cover the first <u>3 months</u> Assicurazione sanitaria <i>L'assicurazione deve essere valida per l'intera area Schengen e deve coprire eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio per un minimo di 30.000 Euro. L'assicurazione deve coprire almeno i primi 3 mesi</i> ভ্রমণ বীমা বীমা অবশ্যই পুরো শেনজেন অঞ্চলের জন্য বৈধ হতে হবে। বীমাটিতে ৩০,০০০ ইউরো পর্যন্ত চিকিৎসা ফি, হাসপাতালে ভর্তি এবং প্রত্যাগমন খরচ অন্তর্ভুক্ত থাকতে হবে। বীমাটিতে শেনজেন অঞ্চলের মধ্যে থাকার পুরো সময়কাল সম্পূর্ণরূপে অন্তর্ভুক্ত থাকতে হবে (এই ধরনের ভিসার জন্য সাধারণত ৫ দিন)		
11.	Documents related to civil status of the applicant For married applicants: marriage certificate (e.g. "Nika Namah" for muslims or marriage act for hindus, both translated in English) For divorced applicants: divorce certificate (e.g. "Talak Namah" for muslims in English) For widowers and widows: death certificate of the spouse in English Documenti relativi allo stato civile dei richiedenti <i>Per i richiedenti sposati: certificato di matrimonio (p.e. "Nika Namah" per i musulmani o "marriage act" per gli hindu, tradotti in inglese)</i> <i>Per i richiedenti divorziati: certificato di divorzio (p.e. "Talak Namah" per i musulmani tradotto in inglese)</i> <i>Per i richiedenti vedovi il certificato di morte del coniuge in inglese</i> আবেদনকারীর নাগরিক অবস্থা সম্পর্কিত দলিল - বিবাহিত আবেদনকারীদের জন্য: বিবাহ সনদপত্র (যেমন: মুসলিমদের জন্য "নিকাহ নামা" অথবা হিন্দুদের জন্য বিবাহ নিবন্ধন সনদ) ইংরেজিতে অনূদিত এবং অ্যাপোস্টিল প্রাপ্ত হতে হবে। - তালাকপ্রাপ্ত আবেদনকারীদের জন্য: তালাক সনদপত্র (যেমন: মুসলিমদের জন্য "তালাক নামা") ইংরেজিতে অনূদিত এবং অ্যাপোস্টিল প্রাপ্ত হতে হবে। - বিধবা বা বিধুর জন্য: স্বামীর মৃত্যুসনদ ইংরেজিতে অনূদিত এবং অ্যাপোস্টিল প্রাপ্ত হতে হবে। প্রতিটি জমা দেওয়া দস্তাবেজের জন্য শুধুমাত্র একটি অ্যাপোস্টিল গ্রহণযোগ্য হবে।		
12.	For Non-Bangladeshi applicants: Further than all documents listed on the present check-list, a valid <u>Bangladeshi Residence Permit</u> Per richiedenti non cittadini del Bangladesh <i>Oltre alla documentazione di cui alla presente check-list, un valido <u>Permesso di Soggiorno del Bangladesh</u></i> অ-বাংলাদেশি আবেদনকারীদের জন্য: এই চেকলিস্টে উল্লিখিত সকল কাগজপত্রের অতিরিক্তভাবে একটি বৈধ বাংলাদেশি রেসিডেন্স পারমিট জমা দিতে হবে।		

The Embassy reserves itself the right to request any supplementary document not mentioned in the present checklist.

L'Ambasciata si riserva la facoltà di richiedere documenti supplementari non menzionati nel presente elenco

এই চেকলিস্টে উল্লেখ না থাকা অতিরিক্ত কোনো কাগজপত্র দূতাবাস প্রয়োজনবোধে চাওয়ার অধিকার সংরক্ষণ করে